

Reference: C.N.394.2020.TREATIES-XVIII.10.g (Depositary Notification)

ROME STATUTE OF THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT
ROME, 17 JULY 1998

AMENDMENT TO ARTICLE 8 OF THE ROME STATUTE OF THE
INTERNATIONAL CRIMINAL COURT
(INTENTIONALLY USING STARVATION OF CIVILIANS)

THE HAGUE, 6 DECEMBER 2019

ADOPTION OF AMENDMENT TO ARTICLE 8

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

On 6 December 2019, at its 9th plenary meeting, the Assembly of State Parties to the Rome Statute of the International Criminal Court adopted by Resolution ICC-ASP/18/Res.5, in accordance with paragraphs 1 and 2 of article 121 of the Rome Statute of the International Criminal Court, an amendment to article 8 in order to insert a new article 8-2-e)-xix) relating to intentionally using starvation of civilians as a method of warfare by depriving them of objects indispensable to their survival, including willfully impeding relief supplies.

In accordance with its article 121, paragraph 5, “[a]ny amendment to articles 5, 6, 7 and 8 of this Statute shall enter into force for those States Parties which have accepted the amendment one year after the deposit of their instruments of ratification or acceptance”.

.... A copy of the text of the amendment in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, is attached as an annex.

15 September 2020



ANNEX

Arabic

يُدرج باعتباره المادة 8(2) (هـ) '19' الجديدة من نظام روما الأساسي

تعتمد تجويع المدنيين كأسلوب من أساليب الحرب بحرمانهم من المواد التي لا غنى عنها لبقائهم، بما في ذلك تعتمد عرقلة الإمدادات الغذائية.

Chinese

拟添加为《罗马规约》第八条第二款第5项第19目的修正案

故意以断绝平民粮食作为战争方法,使平民无法取得其生存所必需的物品,包括故意阻碍提供救济物品。

English

Amendment to be inserted as article 8-2-e)-xix) of the Rome Statute

Intentionally using starvation of civilians as a method of warfare by depriving them of objects indispensable to their survival, including willfully impeding relief supplies.

French

Amendement à insérer au titre de nouvel alinéa xix) de l'article 8-2-e) du Statut de Rome

Le fait d'affamer délibérément des civils comme méthode de guerre, en les privant de biens indispensables à leur survie, y compris en empêchant intentionnellement l'envoi des secours.

Russian

Поправка, которая будет включена в качестве статьи 8-2-е) – (xix) Римского статута

Умышленное совершение действий, подвергающих гражданское население голоду, в качестве способа ведения войны путем лишения его предметов, необходимых для выживания, включая умышленное создание препятствий для предоставления помощи.

Spanish

Enmienda para su inclusión como subpárrafo xix del apartado e) del párrafo 2 del artículo 8 del Estatuto de Roma

Hacer padecer intencionalmente hambre a la población civil como método de hacer la guerra, privándola de los objetos indispensables para su supervivencia, incluido el hecho de obstaculizar intencionalmente los suministros de socorro.